

TEL : (216) 71 754 000
 (216) 71 755 000
 (216) 71 848 000
 FAX : (216) 71 783 621
 AFS : DTTCYNYX
 Web Site : www.oaca.nat.tn
 E-mail: tunisia-ais@oaca.nat.tn



15/09

21 OCT

SERVICE DE L'INFORMATION AERONAUTIQUE
CENTRE DE LA NAVIGATION AERIENNE

AEROPORT INTERNATIONAL DE TUNIS-CARTHAGE
 1080 TUNIS CEDEX

**Différences par rapport aux normes, pratiques recommandées et procédures de l'OACI/
 Differences from ICAO standards, recommended practices and procedures**

A la date du 19 octobre 2009, il existe les différences ci-après entre les règlements et usages nationaux de la Tunisie et les dispositions de :

In the date of October 19th, 2009, there are the following differences between national regulations and practices of Tunisia and related provisions of:

1- Annexe 2 – Règles de l'air – 10^{ème} édition 2005,
 y compris l'amendement N° 40

1- Annex 2 – Rules of the air – 10th edition 2005,
 including Amendment N° 40

Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex	Différence/ Difference	Observations/ Remarks
Chapitre 5 / Chapter 5 Paragraphe/ paragraph 5.1.2	La norme stipule d'avoir deux MFO de 300m et 600m respectivement au dessus des régions non accidentées et au dessus des régions montagneuses alors que la décision ministérielle NR 100 paragraphe 2.80 stipule d'avoir une MFO au moins égale à 450m indépendamment de la nature de la région / <i>The standard stipulates to have two MFO of 300m and 600m respectively above the not damaged regions and above the mountainous regions while the ministerial Order NR 100 paragraph 2.80 stipulates to have a MFO at least equal in 450m independently of the nature of the region.</i>	Le choix de la MFO a été décidé depuis longtemps et l'expérience montre qu'il est satisfaisant compte tenu du climat tempéré de la Tunisie et la faible densité des régions montagneuses qui ne sont pas très contraignantes / <i>The choice of the MFO was decided for a long time and the experience shows that it is satisfactory considering the moderate climate of Tunisia and the weak density of the mountainous regions which are not very binding.</i>

2- Annexe 4 – Cartes aéronautiques – 10^{ème} édition 2001,
 y compris l'amendement N°53

2- Annex 4 – Aeronautical charts – 10th edition 2001,
 including Amendment N°53

Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex	Différence/ Difference	Observations/ Remarks
Chapitre 16/ Chapter 16 Paragraphe/ paragraph : 16.2.1	La carte du Monde 1/1 000 000 – OACI n'est pas publiée / <i>The World Aeronautical Chart — ICAO 1:1 000 000 is not published/</i>	Les besoins de la Tunisie en matière d'aviation civile ne justifient pas la publication de cette carte / <i>The needs of Tunisia in the field of civil aviation do not justify the publication of this chart.</i>

Disposition de l’Annexe/ <i>Provision of the annex</i>	Catégorie de la différence/ <i>Difference</i>	Différence/ <i>Difference</i>	Observations/ <i>Remarks</i>
<p>Chapitre 5/ Chapter 5 - Recommandation/ <i>Recommendation 5.9.1</i> (Examens médicaux/ <i>Medical examinations</i>)</p>	C	Ces examens sont pratiqués après accord du Procureur de la République / <i>These examinations are practised after agreement of the Republic prosecutor</i>	La recommandation sera intégrée dans le Code de l’aéronautique civile de la Tunisie au courant de l’année 2010 / <i>The recommendation will be incorporated into the Code of Civil Aeronautics of Tunisia during the year 2010.</i>
<p>- Alinéa c) de la norme 5.25 (Audition des témoins) / <i>Paragraph c) of Standard 5.25 (Hearing of witnesses)</i></p>	C	Pas de règlement national correspondant à l’alinéa c) de la norme 5.25 / <i>No national regulation in paragraph c) of standard 5.25</i>	L’audition des témoins n’a pas été prévue par le décret relatif aux procédures d’enquête en raison de la loi organique relative à la protection des données à caractère personnel. Toutefois, l’alinéa en question sera intégré dans le Code de l’aéronautique civile de la Tunisie au courant de l’année 2010 / <i>The hearing of witnesses has not been provided by the decree on procedures for investigation because of the organic law on the protection of personal data. However, the paragraph in question will be included in the Code of Civil Aeronautics of Tunisia during the year 2010.</i>
<p>Chapitre 8/ Chapter 8 - Norme 8.2 (Système volontaire de comptes rendus d’incidents) / <i>Standard 8.2 (voluntary incident reporting system)</i></p> <p>- Norme 8.4 (Base de données sur les accidents et incidents) / <i>Standard 8.4 (Accidents and incidents database)</i></p>	C B	<p>Pas de règlement national correspondant à cette norme pour le moment / <i>No national regulation corresponding to this standard for the moment</i></p> <p>La base de données sur les accidents et incidents est prévue par la réglementation nationale mais non exploitée faute de formation / <i>The accidents and the incidents database is planned by the national regulation but not exploited due to lack of training.</i></p>	<p>A l’étude. Sa mise en application sera probablement effectuée au courant de l’année 2010 / <i>Under consideration. Its implementation will probably be made during the year 2010.</i></p> <p>Faute de formation sur la base Eccairs / <i>For lack of training on the Eccairs Base.</i></p>

Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex	Différence/ Difference	Observations/ Remarks
Chapitre 10 / Chapter 10 : (Données numériques de terrain et d'obstacles) / <i>Electronic terrain and obstacle data</i>	<i>Non mis en œuvre / Not implemented</i>	Projet en cours / <i>Current project</i>

Remarque :

Aux dates indiquées ci-après, les règlements ou usages de la Tunisie seront conformes aux dispositions des Annexes 2, 4, 13 et 15, modifiées par leurs amendements, y compris respectivement les amendements N°40, N°53, N°12 et N°34 par rapport auxquelles les différences sont notifiées ci-dessus.

Remark :

In the dates indicated below, the national regulations and practices of Tunisia will be corresponding to the provisions of the annexes 2, 4, 13 and 15, modified by their amendments, including respectively the amendments N°40, N°53, N°12 and N°34 to whom the differences are notified above.

Disposition de l'Annexe/ Provision of the annex	Date
Annexe 2/ <i>Annex 2</i> : Chapitre 5/ <i>Chapter 5</i> Paragraphe/ <i>paragraph</i> 5.1.2	2015
Annexe 4/ <i>Annex 4</i> : Chapitre 16/ <i>Chapter 16</i> Paragraphe/ <i>paragraph</i> 16.2.1	2015
Annexe 13/ <i>Annex 13</i> : Recommandation/ <i>Recommendation</i> 5.9.1 Alinéa/ <i>paragraph c</i> de la norme/ <i>paragraph c</i> of <i>Standard</i> 5.25	Septembre 2010
Annexe 15/ <i>Annex 15</i> : Chapitre 10/ <i>Chapter 10</i>	31 décembre 2014

FIN / END

(Cette AIC comporte 03 pages /
This AIC includes 03 pages)